



## Benutzerhandbuch

Version 4.1  
Stand: 23.08.2017



**Wichtige Informationen,  
vor Inbetriebnahme lesen!**

KLING & FREITAG GmbH  
Junkersstrasse 14  
D-30179 Hannover  
TEL 0 (049) 511- 969 97-0  
FAX 0 (049) 511- 67 37 94  
[www.kling-freitag.de](http://www.kling-freitag.de)





Vielen Dank, dass Sie sich für ein Kling & Freitag Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie sich vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, damit ein störungsfreier Betrieb gewährleistet ist und Ihr KLING & FREITAG - E 90 MK II Lautsprecher-System seine volle Leistungsfähigkeit entwickeln kann.

Mit dem Kauf eines E 90 MK II Systems haben Sie einen Lautsprecher höchster Qualität und Leistungsfähigkeit erworben.

Als Besitzer dieser Systeme haben Sie nun ein sehr vielseitiges und professionelles Werkzeug an der Hand, das Ihnen, bei richtiger Bedienung, viel Freude bereiten wird.

## Symbole im Handbuch



Dieses Symbol bedeutet eine möglicherweise bedrohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann schwere gesundheitliche Auswirkungen zur Folge haben, bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen.



Dieses Symbol bedeutet eine möglicherweise gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann leichte Verletzungen zur Folge haben, oder Sachbeschädigungen hervorrufen.



Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für den sachgerechten Umgang mit den beschriebenen Produkten. Das Nichtbeachten dieses Hinweises kann zu Störungen an dem Produkt oder in der Umgebung führen.

## Informationen über dieses Handbuch

Benutzerhandbuch E 90 MK II Version 4.1, 23.08.2017

© by André Figula, Kling & Freitag GmbH, 1995 - 2017; alle Rechte vorbehalten.

Sämtliche Angaben in diesem Handbuch basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen über die Eigenschaften der hier beschriebenen Produkte und den entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

Technische Spezifikationen sowie Abmessungen, Gewicht und Eigenschaften stellen keine zugesicherten Eigenschaften dar.

Der Hersteller behält sich Änderungen und Modifikationen, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, sowie die Verbesserung der Produkteigenschaften ausdrücklich vor.

**Diese Anleitung und alle weiteren notwendigen Informationen zum sicheren Gebrauch müssen an alle Personen, die das Lautsprechersystem benutzen, zum Zeitpunkt des Auf- und Abbaus und während des Betriebs verfügbar sein.**

Wir freuen uns über Anregungen und Verbesserungsvorschläge zu diesem Handbuch. Bitte schicken Sie diese an folgende Adresse:

info@kling-freitag.de oder an:

KLING & FREITAG GMBH Junkersstr.14 D-30179 Hannover

Telefon 0511 - 96 99 70 Telefax 0511 - 67 37 94

## Inhaltsverzeichnis

Kapitel / Abschnitt	Seite
1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Lautsprecher	5
2. <b>Beschreibung und Ausstattungsvarianten der E 90 MK II</b>	7
3. Wichtige Hinweise für die Option ‚Outdoor‘	8
3.1 Ausstattungsmerkmale für die Option ‚Outdoor Mobile‘	8
4. <b>Hinweise für Variante mit der Option ‚100V‘</b>	9
4.1 Gründe für die Wahl von Lautsprechern mit 100 V Technik	9
4.2 Anschlussbelegung der 100V Lautsprechereingänge	9
5. <b>Hinweise für das Aufhängen der Lautsprecher</b>	9
6. <b>Aufstellungsanweisung für Lautsprecher</b>	10
6.1 Richtige Ausrichtung der Lautsprecher	10
7. <b>Verkabelung</b>	11
7.1 Anschluss der Speakon Stecker an das Anschlussterminal	11
7.2 Vermeidung von Brummschleifen	12
7.2.1 Was ist eine Brummschleife?	12
7.2.2 Maßnahmen gegen Brummschleifen	12
8. <b>Konfigurationen und Anschlussdiagramme</b>	13
8.1 E 90 MK II Systeme im Fullrange Betrieb	13
8.2 Full Range Betrieb & Subwoofer mit Frequenzweiche (XO)	14
9. <b>Inbetriebnahme</b>	15
10. <b>Frequenzweiche: Verdrahtungsplan E 90 MK II</b>	16
11. <b>Ausbessern von Lackschäden / Wechseln des Frontschaums</b>	16
12. <b>Technische Daten</b>	17
13. <b>Messdiagramme</b>	18
14. <b>Abmessungen</b>	20
15. <b>Zubehör</b>	21
16. <b>Vorschriften zur Entsorgung</b>	22
16.1 Deutschland:	22
16.2 EU, Norwegen, Island und Liechtenstein	22
16.3 Alle weiteren Nationen	22
17. Beigefügte Sicherheits- und Montagehinweise für Lautsprecher und Zubehör	

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise für Lautsprecher



### Aufstellen der Lautsprecher

Um Sach- und Personenschäden vorzubeugen, muss dieses Gerät gemäß dem Kapitel Aufstellungsanweisung für Lautsprecher auf Seite 10, zuverlässig aufgestellt oder an der Wand befestigt werden. Beachten Sie, dass Lautsprecher durch Vibrationen ‚wandern‘ können. Damit Lautsprecher dadurch nicht von Ihrem Aufstellungsort herunterfallen, müssen Sie diese entsprechend sichern.

Überlassen sie das Aufhängen, sowie die Wand- und Deckenmontage ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal. Hängen Sie die Lautsprecher stets an mindestens 2 der dafür vorgesehenen Punkte auf. Dies gilt auch für das Hochziehen und Einrichten der Lautsprecher.

Nutzen Sie die Netz- und Signalleitungen niemals zum Aufhängen, Abspannen oder Sichern der Systeme. Verlegen Sie Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Hängen Lautsprecher niemals ohne speziell dafür vorgesehenes Kling & Freitag Montagezubehör auf.

Stellen Sie sicher, dass sämtliche Montageverbindungen den geltenden Sicherheitsrichtlinien entsprechen und ausreichend dimensioniert sind. Hinweise dazu finden Sie u.a. in unseren Anwender-Handbüchern für Montagezubehör und den mitgelieferten allgemeinen Sicherheitshinweisen für Lautsprecher und Montagezubehör.

Benutzen Sie sowohl für mobile Anwendungen als auch für Festinstallationen möglichst nur von KLING & FREITAG angebotenes Montage-Zubehör. Achten Sie dabei unbedingt auf die Einhaltung der mitgelieferten Sicherheits- und Montagehinweise.

Montagezubehör und Lautsprecher sind regelmäßig einer Sichtprüfung zu unterziehen. Bei Hinweisen auf Verschleiß sind diese unverzüglich auszutauschen. Des Weiteren sind Schraubverbindungen von tragenden Teilen regelmäßig zu überprüfen.

### Schutz der Lautsprecher / Vermeidung von Brandgefahr

Audiosignale dürfen grundsätzlich nicht übersteuert werden. Übersteuerungen können durch Mischpulte, Equalizer, Effektgeräte, etc. verursacht werden und sollten an diesen Geräten angezeigt werden. Das Übersteuern eines Endverstärkers im Ausgang (Clipping) sollte ein Endverstärker durch eine Clipping Anzeige signalisieren. Endverstärker können auch in der Eingangsstufe übersteuern, ohne dass ein Clipping am Endverstärker angezeigt wird, z.B. bei zu geringem Headroom / zu wenig Aussteuerungsreserven in der Eingangsstufe. Wir empfehlen daher die Endverstärker voll aufzudrehen und den Pegel vor den Endverstärkern einzustellen, um ein Übersteuern in der Eingangsstufe möglichst zu vermeiden. In jedem Fall ist das Signal zu reduzieren, sobald es unnatürlich verzerrt klingt.

- Zum Schutz vor Zerstörung der Lautsprecher und zur Vermeidung einer eventuell möglichen Brandgefahr, sollten die Lautsprecher nur an professionellen Endverstärkern mit folgenden Spezifikationen betrieben werden:
  - Integriertes oder vor geschaltetes Subsonic Filter (ca. 30 Hz, mind. 12 dB / Okt.)
  - Integrierter Clipping-Limiter
  - maximale Nennleistung von 300W@8Ohm (entspricht 600W@4Ohm)

Für Schäden, die durch Übersteuerung, bzw. durch den Betrieb an anderen als den oben empfohlenen Endverstärkern verursacht wurden, übernehmen wir keine Gewährleistung und schließen jegliche Haftung für mögliche Folgeschäden aus.



### **Folgende Signale können die Lautsprecher beschädigen**

- anhaltend hochpegelige Signale mit hoher Frequenz und Dauertöne durch Rückkopplung.
- anhaltend verzerrte Signale mit hohem Pegel.
- Geräusche, die entstehen, wenn bei angeschlossenem Lautsprecher ein Gerät der Anlage angeschlossen, abgetrennt oder eingeschaltet wird.

### **Stellen Sie Ihre Lautsprecher nicht an folgende Plätze:**

- an denen die Lautsprecher dauerhaft direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind
- an denen die Lautsprecher hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind
- an denen die Lautsprecher hohen Vibrationen und Staub ausgesetzt sind.

### **Sachschäden durch magnetische Abstrahlung des Lautsprechers**

Lautsprecher sind von einem permanenten Magnetfeld umgeben, auch wenn sie nicht angeschlossen sind. Daher ist bei der Beförderung und Platzierung darauf zu achten, dass ein Abstand der Lautsprecher zu magnetischen Datenträgern und Computer- / Videomonitoren von ca. einem Meter eingehalten wird.

### **Hörschäden vorbeugen**

Achten Sie darauf, sich nicht zu nah vor betriebenen Lautsprechern aufzuhalten, um auch bei subjektiv gering empfundenen Lautstärkepegeln, keine Hörschäden zu riskieren. Generell können Lautstärkepegel über 90 dB schon zu Hörschäden führen.



**Wichtig**



**Vorsicht**

## 2. Beschreibung und Ausstattungsvarianten der E 90 MK II

### Kurzbeschreibung:

2-Weg Schallzeilen-Lautsprecher mit 4 x 5" Tiefmitteltontlautsprecher und 1" Gewebekalotten-Hochtöner mit Ferrofluidkühlung und angekoppeltem Hornvorsatz. Integrierte Frequenzweiche mit selbstrückstellenden Schutzschaltungen für Hochton- und Tieftonzweig. 5" Tiefmitteltontlautsprecher mit feuchtigkeitsresistenter Beschichtung in Zeilenanordnung zur Erzielung hoher vertikaler Bündelung.

### Gehäuseausführung:

Trapezförmiges Gehäuse, 15 mm Birken-Mehrschichtholz mit hochfester Strukturlackierung in schwarz (RAL 9005), grau (RAL 7016) oder weiß (RAL 9010), 3 x M6 Gewindeeinsatz zur Befestigung von Montagezubehör, hochdurchlässiges, ballwurfsicheres Stahlgitter mit wechselbarer Frontbespannung aus gerundetem Akustikschaum im "Softline"-Design.

Die E 90 MK II eignet sich durch ihre kompakte Bauart und des geringen Gewichts ohne besondere Ausstattungsmerkmale hervorragend für den mobilen Einsatz und hat sich dort vielfach bewährt. Ebenso bietet sich die E 90 MK II wegen ihres dezenten Designs auch für Festinstallationen an.

### Optionale Ausstattungsvarianten:

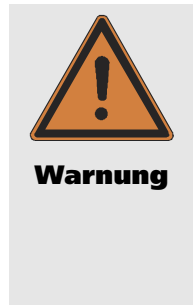
- E 90 MK II ,100V': Variante mit 100V / 50 VA / 100 VA / 150VA Ringkernübertrager
- E 90 MK II ,Outdoor Mobile'
- Sonderfarben in RAL-Farben

### 3. Wichtige Hinweise für die Option ‚Outdoor‘

Lautsprecher mit Option ‚Outdoor Mobile‘ und ‚Outdoor Installation‘ sind für die Verwendung im Freien optimiert. Sie widerstehen den Temperaturschwankungen in den gemäßigten Klimazonen und sind resistent gegen Kondenswasserbildung.

Damit die Haltbarkeit und Sicherheit des Lautsprechers dauerhaft gewährleistet werden kann, müssen die Lautsprecher mit der Option ‚Outdoor‘ jedoch vor direkten Witterungseinflüssen geschützt werden.

D.h., dass sie z.B. unter einer Bedachung installiert werden müssen und dass ihnen auch ein ausreichender Schutz gegen seitlichen Schlagregen oder Sonneneinstrahlung geboten werden muss.



#### 3.1 Ausstattungsmerkmale für die Option ‚Outdoor Mobile‘

Ausführung für mobile Anwendung im Freien unter Bedachungen.

Ausstattung wie Standardversion, jedoch:

- mehrschichtige, temperatur- und UV- beständige Komplettgrundierung des Gehäuses mittels High-Tec PU-Bootslack,
- Endlackierung mit hochbelastbarem 2K Strukturlack in RAL Farben,
- feuchtigkeitsabweisende Imprägnierung der Membranen und Korrosionsschutz der elektronischen Bauteile (Schutzlack).



## 4. Hinweise für Variante mit der Option ,100V'

Die Kling & Freitag Lautsprecher sind mit sehr hochwertigen Ringkernübertragern ausgestattet. Dadurch werden Klangverluste minimiert. Mit 100 V Lautsprechern von Kling & Freitag sind hochwertige Beschallungsergebnisse zu erzielen.

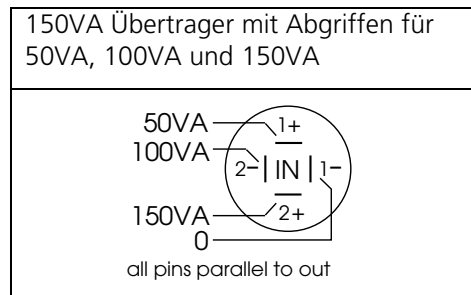
### 4.1 Gründe für die Wahl von Lautsprechern mit 100 V Technik

- Verringerung von Leitungsverlusten.
- Einfacher Aufbau eines LautsprecherNetzwerks durch einfache Parallelverdrahtung. **Die Summe der einzelnen Lautsprecherleistungen (Angabe in VA = W) darf nicht größer sein, als die Ausgangsleistung des 100 V Verstärkers.**
- Galvanische Trennung der Lautsprecher.
- Integration von Lautsprechern in bereits vorhandene 100 V Systeme.



### 4.2 Anschlussbelegung der 100V Lautsprechereingänge

Der 100V Übertrager für die E 90 MK II verfügt über 3 ,Abgriffe'. Sie können den Lautsprecher wahlweise mit 50 VA, 100 VA oder 150 VA betreiben. Unten sehen Sie an welchem Pin welcher Abgriff angeschlossen ist.



## 5. Hinweise für das Aufhängen der Lautsprecher



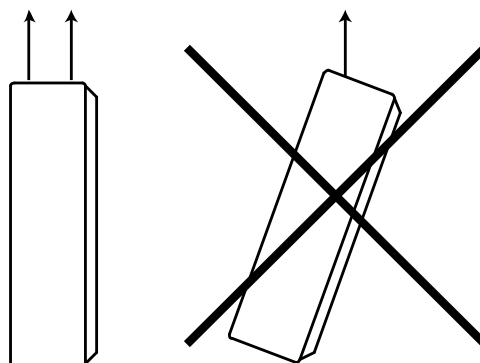
**Das Aufhängen von Lautsprechern darf nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.**

**Beachten Sie die mitgelieferten Hinweise für Lautsprecher und Montagezubehör und die jeweils vorgeschriebenen Sicherheitsfaktoren. Befolgen Sie auch die jeweiligen nationalen Sicherheitsbestimmungen.**

Grundsätzlich sind die Systeme, egal ob einzeln oder miteinander verbunden, immer an einem zusätzlichen, unabhängig wirkenden Punkt zu sichern.

Achten Sie darauf, dass alle Verbindungen gegen Selbstlösen gesichert sind und nur zulässige, statisch geprüfte und ausreichend dimensionierte Halterungen, Anschlagmittel, Seile und Ketten verwendet werden.

**An den M6 Gewindeeinsätzen auf dem Boden darf keine zusätzliche Last unter den Lautsprecher gehängt werden.**

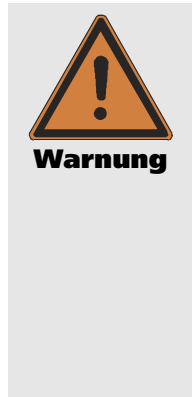


## 6. Aufstellungsanweisung für Lautsprecher

Stellen Sie die Lautsprecher fest auf. Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecher nicht um- oder herabfallen können und dabei Sach- oder Personenschäden herbeiführen. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Die Standsicherheit (das gilt auch für die Verwendung von Stativen und Distanzrohren!) wird durch folgende Forderung erfüllt und muss daher vom Anwender gewährleistet werden:

**Aufgestellte Systeme dürfen selbst dann nicht umfallen, wenn sie um 10° in jede Richtung geneigt werden. Wird die Forderung nicht erfüllt, so sind Maßnahmen zu treffen, so dass die Forderung erfüllt wird. Mögliche Maßnahmen sind Angurten auf einem geeigneten Unterbau oder Festbinden mittels Sicherungsgurten.**



### 6.1 Richtige Ausrichtung der Lautsprecher

Beachten Sie, dass die sinnvolle, gezielte Ausrichtung hochwertiger Lautsprechersysteme eine erhebliche Qualitätssteigerung auf das akustische Ergebnis haben kann. Es ist nicht möglich allgemeingültige Aussagen zur Ausrichtung spezifischer Systeme zu machen, da der Raum einen maßgeblichen Einfluss auf das hörbare Ergebnis der Beschallung hat.

Generell sollten Mittel- und Hochtonsysteme über Kopfhöhe der Zuhörer angebracht sein, damit die Schallabstrahlung durch die Zuhörer nicht abgeschattet wird.

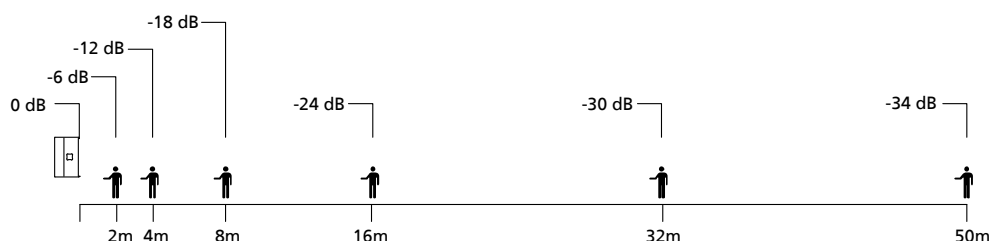
In vielen Fällen ist es günstig einen Lautsprecher hoch aufzuhängen, da sich der Schall dadurch gleichmäßiger im Raum verteilen kann. Niedrig gestellte Systeme haben zur Folge, dass der Lautstärkeunterschied zwischen vorderen und hinteren Plätzen größer wird, als bei höher angeordneten Systemen.

Beachten Sie, dass diese Angabe von Raum zu Raum etwas variieren kann, um ein optimales Ergebnis zu erzielen.

Um im Vorfeld die richtige Aufstellung der Lautsprecher zu simulieren, gibt es verschiedene Programme, wie etwa „Ease“, oder „Ulysses“. Kling & Freitag stellt Ihnen auf der Homepage [www.kling-freitag.de](http://www.kling-freitag.de) die Datensätze für Kling & Freitag Lautsprechersysteme zum Download bereit.

Zur groben Einschätzung der Reichweite der Fullrange Systeme sollen Ihnen nachfolgende Grafiken helfen. Beachten Sie, dass es hier nur um die Summe des Direktschalls, ohne den Einfluss eines Raumes handelt. Somit kann es bei spezifischen Anwendungen zu deutlichen Abweichungen kommen.

#### Reichweite des Schallpegels SPL (Direktschall):



## 7. Verkabelung

Ein Lautsprecher ist mit zwei parallel verbundenen Speakon Buchsen versehen.

- Bevor Sie beginnen Ihr E 90 MK II System zu verkabeln, achten Sie bitte darauf, dass sämtliche Geräte ausgeschaltet sind und drehen Sie alle Regler zu.
- Es ist zu empfehlen hochwertige, von KLING & FREITAG gelieferte Lautsprecherkabel zu benutzen.
- Verwenden Sie für Verbindungen vom Mischpult zu den Endverstärkereingängen bitte 2-polig abgeschirmte Mikrofonleitungen mit hochwertigen Steckverbindungen.
- Vermeiden Sie Brummschleifen (siehe Kapitel 7.2)
- Beachten Sie die jeweiligen, in dieser Anleitung beschriebenen, Anschlussbelegungen!
- Achten Sie bitte auf die richtige +/- Polarität der Lautsprecher am Verstärker. Bei gleichzeitiger Verwendung unterschiedlicher Endverstärkerfabrikate ist auf die jeweilige spezifische Anschlussbelegung zu achten. Gegebenenfalls sind die Anschlussbelegungen an den Endverstärkern oder an den dorthin führenden Steckern zu modifizieren.
- Überprüfen Sie nach erfolgter Verkabelung, ob die angeschlossenen Lautsprecher gleichphasig arbeiten. Sie können dazu einen Phasenchecker verwenden. Einen Phasenfehler kann man auch dadurch erkennen, dass sich bei gleichzeitigem Betrieb der angeschlossenen Kanäle Bassfrequenzen auslöschen, also leiser werden oder sich Mittenfrequenzen wie z.B. Stimmen nicht orten lassen.
- Um Leistungsverluste vorzubeugen sollten die Kabel wenigsten einen Querschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> haben, bei längeren Kabelwegen sogar mehr. Einen Mindest-Kabel-Querschnitt können Sie leicht mit folgender „Faust-Formel“ errechnen:



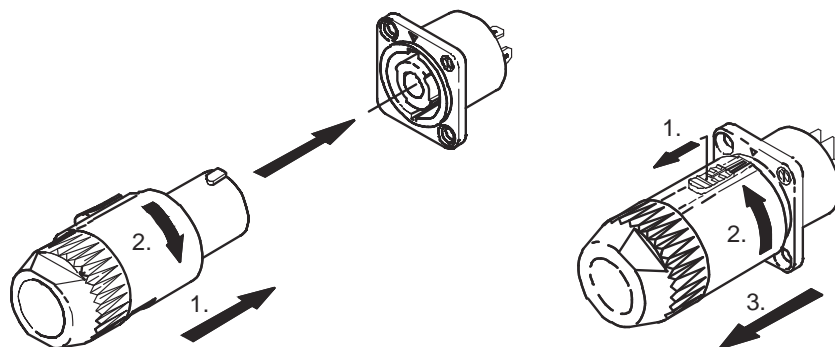
**Wichtig**

$$\text{Mindest-Kabel-Querschnitt (mm}^2\text{)} = \frac{\text{erforderliche Kabellänge (m)}}{\text{x Lautsprecher-Impedanz (}\Omega\text{)}} \cdot 2$$

Beim Anschluss von mehreren Lautsprechern kann das Signal vom einen Lautsprecher zum anderen weitergeleitet werden. Achten Sie darauf, dass die Gesamtimpedanz der Lautsprecher  $R(\Omega)$  nicht die für den Endverstärker angegebene Mindestimpedanz unterschreitet.

$$1/R_1 + 1/R_2 + 1/R_3 + \dots = 1/R_{\text{Ges}}$$

### 7.1 Anschluss der Speakon Stecker an das Anschlussterminal



## 7.2 Vermeidung von Brummschleifen

### 7.2.1 Was ist eine Brummschleife?

Jede Komponente einer PA oder Hifi-Anlage hat ihren eigenen 0V-Bezugspunkt (Masse). Dieser ist häufig verbunden mit deren Schutzleitern (Erde / Ground). Werden nun zwei oder mehr Geräte über NF-Kabel miteinander verbunden, so kann es sein, dass es einerseits eine Masseverbindung über die Erde des Netzkabels (Gelb-Grün) gibt und andererseits eine Masseverbindung über die Abschirmung des NF-Kabels. Ein zwischen diesen beiden Massepunkten liegende Potential verursacht ein Störgeräusch, das über den Lautsprecher zu hören ist.

### 7.2.2 Maßnahmen gegen Brummschleifen

Wenn nach dem Anschließen Ihres E 90 MK II Systems ein Brummen oder Sirren zu hören ist, überprüfen Sie, ob Sie nicht ungewollt eine "Brummschleife" in Ihre Anlage eingebaut haben. Einige Endverstärker und System Controller verfügen über Groundlift Schalter. Schalten Sie diese Groundlift Schalter nacheinander auf ‚Lift‘. Sollte das Brummen dennoch vorhanden sein, so überprüfen Sie,

- ob das Brummen auf eine Brummschleife vor den Endverstärkern / Controllern (z.B. im Mischpult, Effektrack oder Equalizer etc.) zurückzuführen ist.
- ob die Anlage oder Teile der Anlage an ein ‚unsauberes‘ Netz angeschlossen ist, also an ein Netz, an dem z.B. auch große Motoren oder Lichtanlagen betrieben werden. Ein ‚unsauberes‘ Netz, sowie elektrostatische und elektromagnetische Felder können Störungen verursachen.

#### Beachten Sie folgende Grundregeln:

- **Versuchen Sie nie!!! eine Brummschleife zu vermeiden, indem Sie den Schutzkontakte an Netzsteckern auftrennen oder abkleben. Lebensgefahr!**
- Benutzen Sie möglichst nur hochwertige Audiogeräte mit symmetrischen Ausgängen und Anschlüssen an die Schutzterde der Netzspannungsquelle.
- Benutzen Sie ausschließlich hochwertige Kabel mit guter Abschirmung.
- Die Erde aller angeschlossenen Komponenten sollte an einem zentralen Punkt zusammengeführt werden, das heißt, die Netzanschlüsse sternförmig von einem Punkt ausgehen zu lassen, und nicht von einem Gerät zum nächsten durchzuschleifen.
- Installieren Sie Geräte, die große elektrostatische oder elektromagnetische Felder erzeugen (große Transformatoren, Schaltnetzteile) in einiger Entfernung von anderen Audiogeräten. In extremen Fällen ist die einzige Möglichkeit eine völlig unabhängige "Audio-Erde" herzustellen, in anderen Fällen ist es ausreichend, einen Netzfilter vor die Audiogeräte zu schalten.



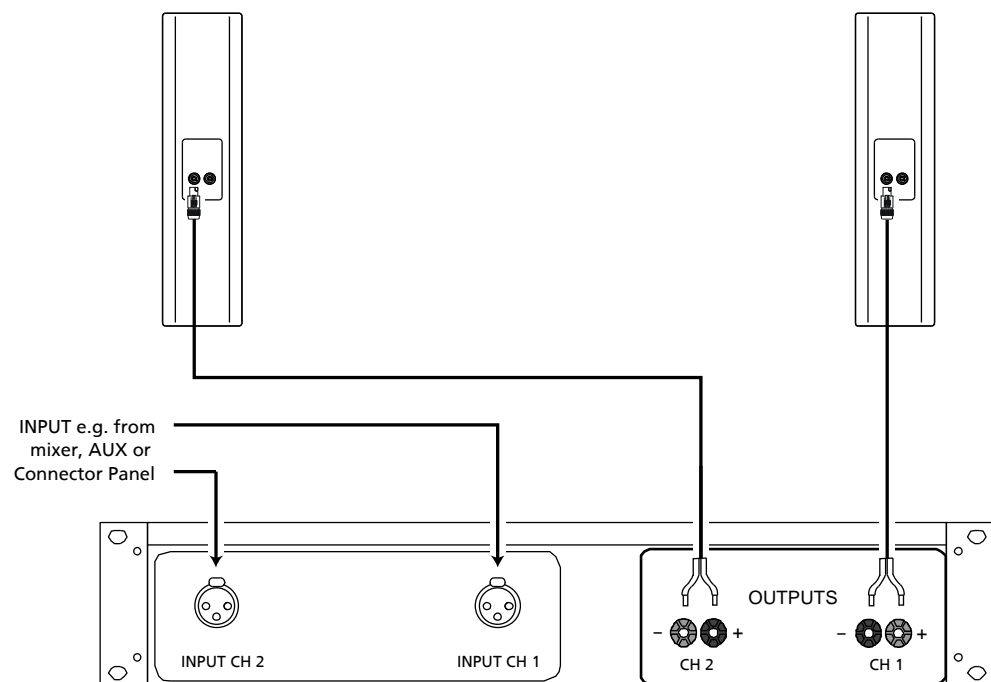


## 8. Konfigurationen und Anschlussdiagramme

- Zum Schutz vor Zerstörung der Lautsprecher und zur Vermeidung einer eventuell möglichen Brandgefahr, sollten die Lautsprecher nur an professionellen Endverstärkern mit folgenden Spezifikationen betrieben werden:
  - Integriertes oder vor geschaltetes Subsonic Filter (ca. 30 Hz, mind. 12 dB / Okt.)
  - Integrierter Clipping-Limiter
  - maximale Nennleistung von 300W@80hm (entspricht 600W@40hm)

### 8.1 E 90 MK II Systeme im Fullrange Betrieb

Diese Betriebsart eignet sich hervorragend zur Übertragung von Sprachanwendungen und Musikanwendungen ohne hohen Bedarf an Bassanteil. Benötigen Sie in dieser Betriebsart dennoch einen höheren Bassanteil, so heben Sie den Bassbereich zwischen 50 und 80Hz am Mischpult nach Bedarf an.

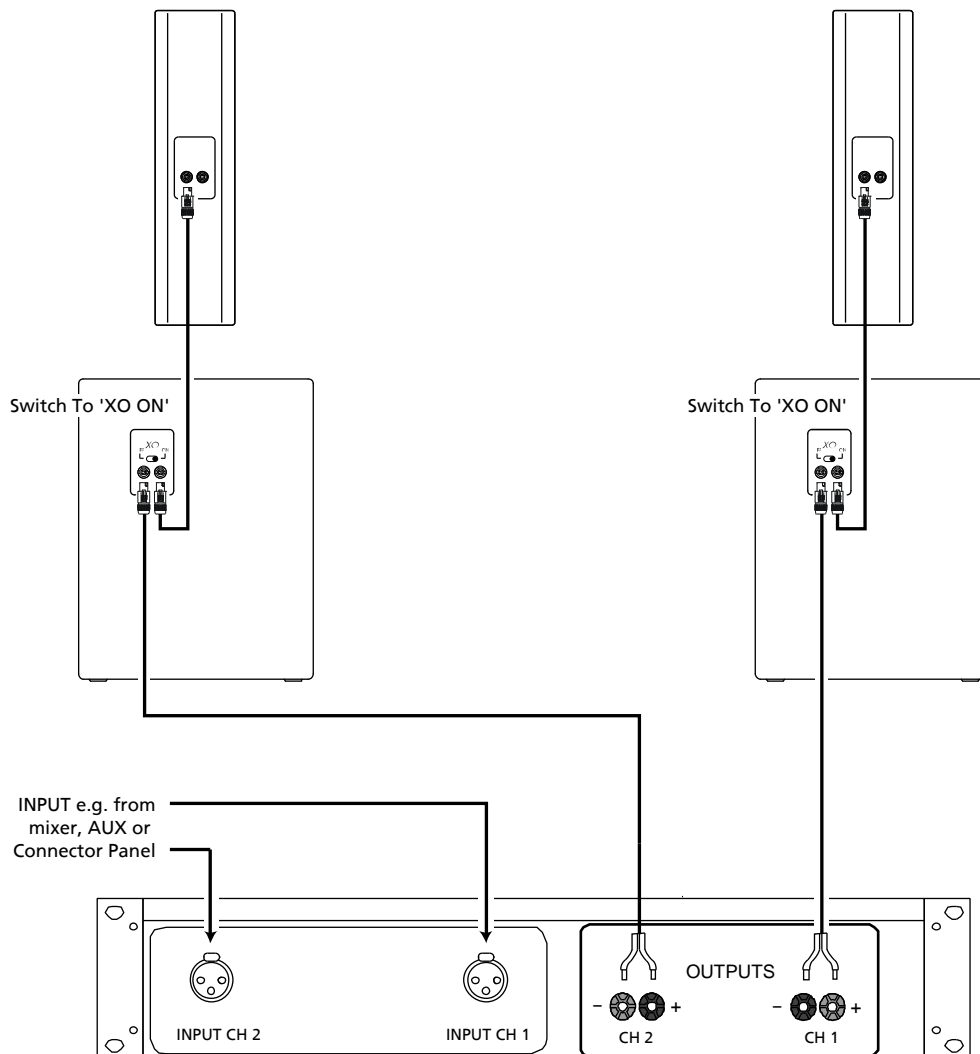


## 8.2 Full Range Betrieb & Subwoofer mit Frequenzweiche (XO)

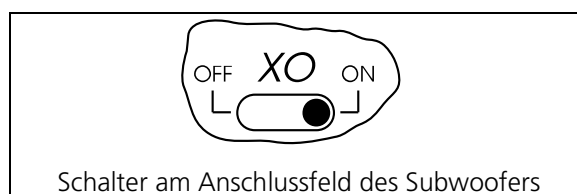
Diese Betriebsart eignet sich hervorragend für Anwendungen, bei denen es auf eine einfache Realisierung von Beschallungen mit hohem Bassanteil ankommt

Empfohlenes Verhältnis des E90 Systems zu K&F Bass Systemen:

2 E 90 MK II Systeme:	1 - 2 x SW 112-XO
2 - 4 E 90 MK II Systeme:	1 x SW 115D-XO
2 - 4 E 90 MK II Systeme:	1 x SW 115E-XO
2 - 4 E 90 MK II Systeme:	1 x SW 118E-XO



Der XO-Schalter am Anschlussfeld des Subwoofers muss in dieser Betriebsart auf XO ,ON' gestellt werden:

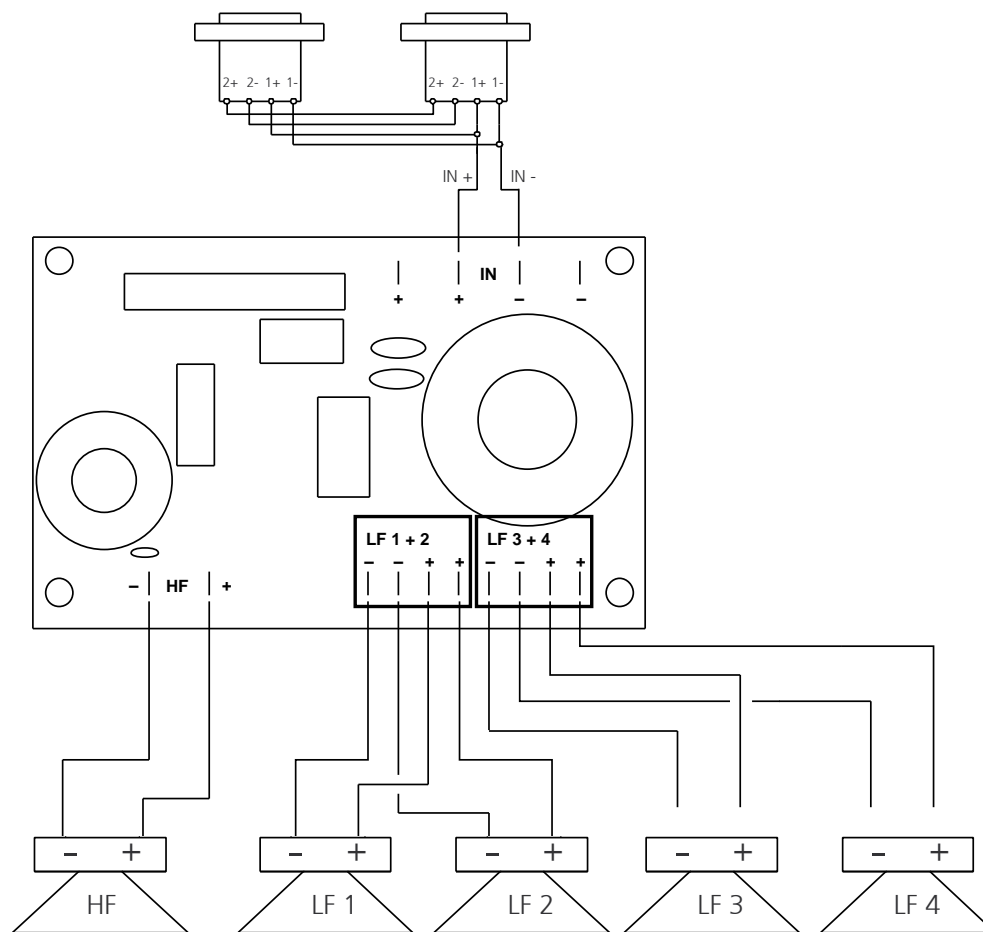


**Wichtig**

## 9. Inbetriebnahme

- Schalten Sie sämtliche Geräte aus und drehen Sie alle Regler zu.
- Verkabeln Sie Ihre E 90 MK II Systeme entsprechend vorangegangener Anschlussdiagramme.
- Überprüfen Sie nach erfolgter Verkabelung, ob die angeschlossenen Lautsprecher gleichphasig arbeiten. Sie können dazu einen Phasenchecker verwenden. Einen Phasenfehler kann man auch dadurch erkennen, dass sich bei gleichzeitigem Betrieb der angeschlossenen Kanäle Bassfrequenzen auslöschen, also leiser werden oder sich Mittenfrequenzen wie z.B. Stimmen nicht orten lassen.
- Schalten Sie nun zuerst die Peripheriegeräte (Mischpult, Effektgeräte, Controller, etc.) und danach die Endverstärker ein. Halten sie diese Schaltreihenfolge unbedingt ein. Eine andere Schaltreihenfolge könnte ein Knacken verursachen, das die Anlage beschädigen könnte.
- Sollten nun Störgeräusche auftreten, schalten Sie die Geräte in umgekehrter Schaltreihenfolge wieder aus, und überprüfen alle Kabelverbindungen (siehe dazu auch Kapitel 7.2 ).
- Geben Sie nun ein Signal mit geringer Lautstärke auf die Anlage und kontrollieren die korrekte Funktion Ihrer Anlage. Hierzu drehen Sie wieder alle Endverstärkereingangsregler zu. Drehen Sie nun den Lautstärkeregler des Endverstärkers z.B. für das linke E 90 MK II System auf und überprüfen Sie, ob ein korrektes Signal aus dem E 90 MK II System kommt.
- Ihre Anlage sollte jetzt betriebsbereit sein.
- Bei Endverstärkern mit knapp bemessenem Headroom in der Eingangsstufe lassen sich Verzerrungen durch Zurückdrehen des Pegels an den Endverstärker-Potis nicht immer vermeiden. Ein Clipping wird trotz Clipping Anzeige möglicher Weise nicht angezeigt! Um Schäden an Lautsprechern oder Signalunterbrechungen durch Schutzschaltungen zu vermeiden, drehen Sie daher die Lautstärkeregler der Endverstärker möglichst immer voll auf. Drehen Sie den Signalpegel am Mischpult oder am Controller nur soweit auf, dass die Endverstärker nicht übersteuern.
- Beim Ausschalten der Anlage sollten Sie zuerst die Eingangsregler der Endverstärker zudrehen, und dann die Endverstärker abschalten. Danach können Sie die restlichen Geräte ausschalten.
- Die Frequenzweiche des E 90 MK II Systems ist mit Schutzschaltungen für den 1" und die 5" Lautsprecher versehen. Diese unterbrechen den Signalfluss bei extremen Überlastungen. Wenn sich der Lautsprecher ausschalten sollte, reduzieren Sie die Lautstärke, nach wenigen Sekunden schaltet sich der Lautsprecher selbständig wieder ein.

## 10. Frequenzweiche: Verdrahtungsplan E 90 MK II



Pinbelegung Speakon NL4				
	+	-	/	/
„IN“	1+	1-	2+	2-
„OUT“	Alle parallel zu „IN“			

## 11. Ausbessern von Lackschäden / Wechseln des Frontschaums

Der von KLING & FREITAG verwendete PU-Strukturlack ist schlagfest und höchst belastbar. Zur Vermeidung von Lackschäden, z.B. durch mobile Daueranwendungen, empfehlen wir den Einsatz von Schutzhüllen oder Cases. Sollten dennoch Lackschäden auftreten, so können Sie diese auch mit handelsüblichem Acryllack in der entsprechenden RAL Farbe Ihres Lautsprechers ausbessern.

Zum Auswechseln des Filterschaums, können Sie das Frontgitter inkl. Schaum an die KLING & FREITAG GmbH zuschicken. Sie erhalten dann, gegen Zahlung einer Unkostenpauschale, Ihr Gitter mit neuer Bespannung zurück.

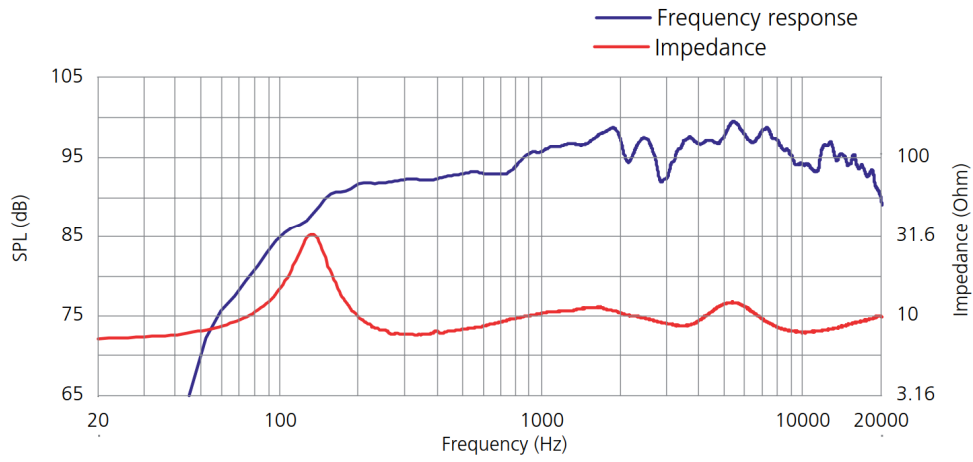


## 12. Technische Daten

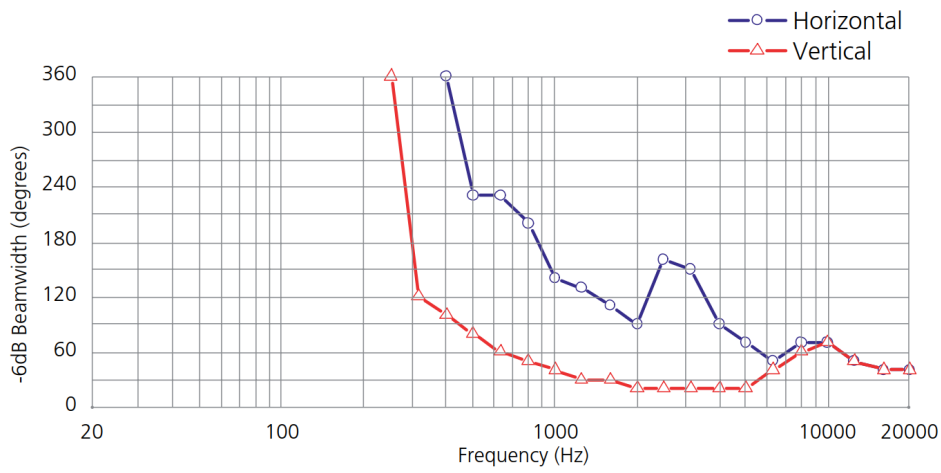
<b>Lautsprecher</b>	
Prinzip	2-Weg Passiv-System, Schallzeile
Übertragungsbereich -10 dB	95 Hz - 20 kHz
Übertragungsbereich $\pm 3$ dB	140 Hz - 18 Hz
Abstrahlwinkel nominal	100° x 20° TT, 70° x 70° HT (hor. x vert.)
Bündelungsmaß (DI)	9 (+3,5/-2,5) 800 Hz - 12 kHz
Nennbelastbarkeit	150 W nominal 250 W Programm
Schalldruck 2,83 V / 1 m	96 dB
Maximaler Schalldruck	122 dB (SPL Peak / 1 m)
Komponenten	5" Tiefmitteltontlautsprecher (4 x) 1" Gewebekalotte mit Ferrofluidkühlung und angekoppeltem Hornvorsatz.
Frequenzweiche	3,5 kHz 18 dB / Oktave selbstrückstellende Schutzschaltung für 5" und 1" Lautsprecher
Impedanz	8 $\Omega$ , Zmin. 7,2 $\Omega$
Anschluss	2 x Speakon NL4MP (1+/1-)
<b>Gehäuseausführung</b>	
	Trapezförmiges Gehäuse aus 15 mm spantenverstärktem, finnischem Birken-Multiplex mit hochfester Strukturlackierung (PU) in schwarz oder weiß, 3 x M 6 Gewindeeinsatz, kompatibel zu umfangreichem Montagezubehör, ballwurfsicheres Stahlgitter mit wechselbarem, gerundetem Akustikschaum im "Softline"- Design.
Abmessungen (B x H x T)	170 x 670 x 200 mm
Gewicht	9,7 kg / 11,5 kg '100 Volt'
Optionen	'100 Volt' mit 50/100/150 VA Ringkern- übertrager, 'Klemmanschluss' statt Speakonanschluss 'Outdoor Mobile' 'Sonderlackierung in RAL Farben'
Zubehör	siehe Katalog oder <a href="http://www.kling-freitag.de">www.kling-freitag.de</a>

### 13. Messdiagramme

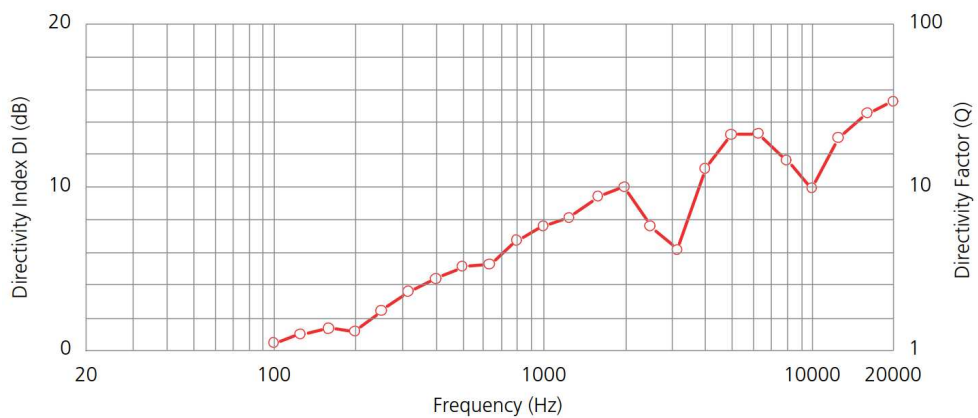
Frequenzgang ,on axis'



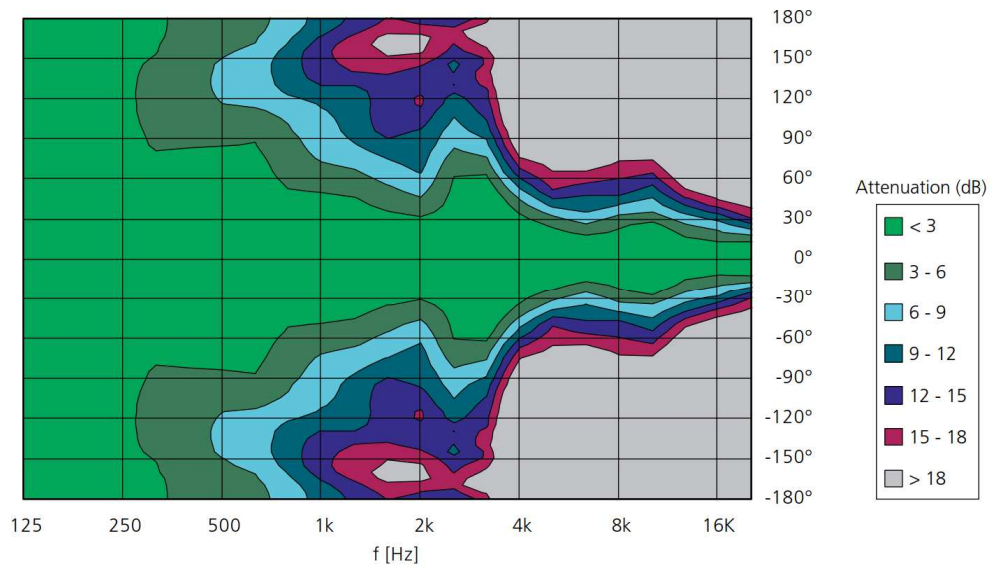
Frequenzabhängiger Abstrahlwinkel



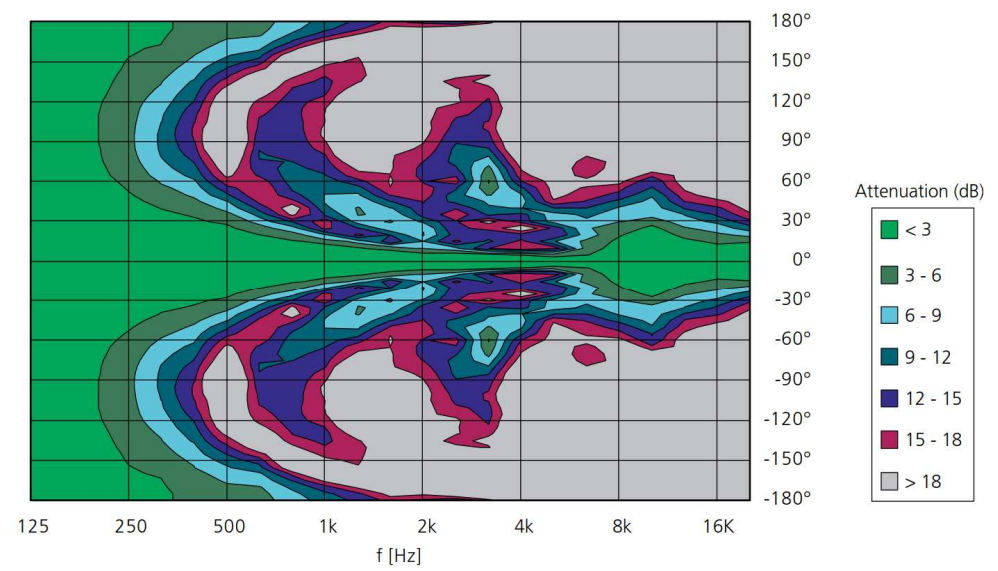
Directivity



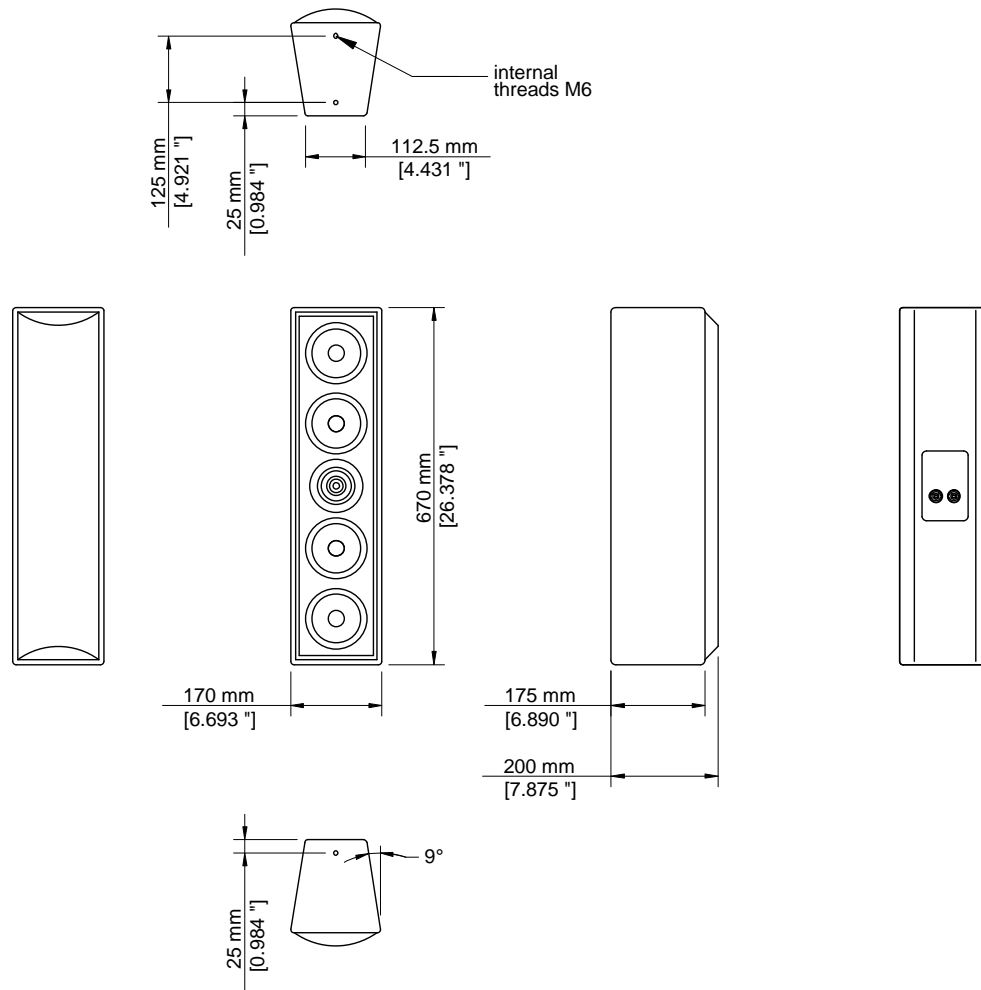
Horizontales Abstrahlverhalten

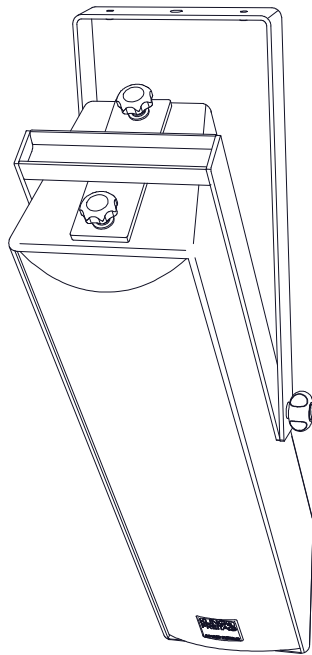


Vertikales Abstrahlverhalten

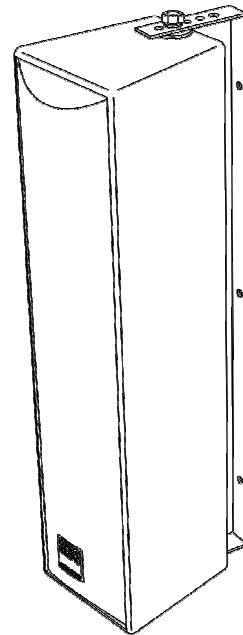


# 14. Abmessungen

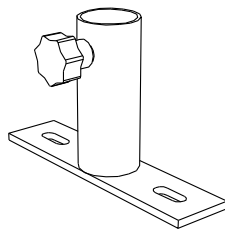


**15. Zubehör**

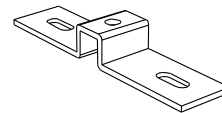
Schwenkbügel E 90  
(Abb. zeigt gedrehtes Gitter)



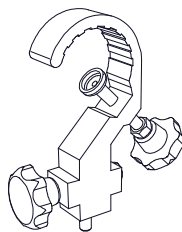
Montagebügel E 90



Stativadapter



TV-Zapfenadapter



Pipe Clamp



TV-Zapfen



Ringschraube  
M6 x 15

Weitergehende Informationen finden Sie in unserem Katalog als download unter:  
[www.kling-freitag.de](http://www.kling-freitag.de)

## 16. Vorschriften zur Entsorgung

### 16.1 Deutschland:

**Eine Entsorgung von Elektro-Altgeräten über den Hausmüll ist nicht zulässig.**

**Geben Sie Kling & Freitag Altgeräte, aber auch nicht bei öffentlichen Sammelstellen zur Entsorgung ab!**

Bei Kling & Freitag Produkten handelt es sich um reine Business-to-Business-Produkte (B2B). Die Entsorgung von Kling & Freitag Altgeräten, die mit einer Mülltonne gekennzeichnet sind, obliegt daher allein der Kling & Freitag GmbH. Bitte rufen Sie uns zur Entsorgung von Kling & Freitag Altgeräten (mit Mülltonnensymbol) bitte unter nachfolgender Telefonnummer an. Wir bieten Ihnen dann eine unkomplizierte, kostenneutrale und fachgerechte Entsorgung an.

Zur Entsorgung von Kling & Freitag Altgeräten, die nicht mit einer Mülltonne gekennzeichnet sind, also vor dem 24. März 2006 in Verkehr gebracht wurden, ist laut Gesetz der Besitzer verpflichtet. Aber auch in diesem Fall sind wir gerne behilflich und werden ihnen Entsorgungsmöglichkeiten nennen.

**Telefonnummer zur Entsorgung von Kling & Freitag Altgeräten: 0511-96 99 7-0**

Erläuterung: Mit dem ElektroG wurde in Deutschland unter anderem die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) umgesetzt.

Die Kling & Freitag GmbH hat daher alle von der WEEE betroffenen Geräte für Deutschland ab dem 24.03.2006 mit der durchgestrichenen Mülltonne und dem darunter liegenden Balken gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf und dass es frühestens am 24.03.2006 erstmals in Verkehr gebracht wurde.

Die Kling & Freitag GmbH hat sich gesetzeskonform als Hersteller bei der deutschen Registrierungsstelle EAR registrieren lassen. Unsere WEEE-Reg.Nr. lautet: DE64110372

Wir haben der deutschen Registrierungsstelle EAR erfolgreich glaubhaft machen können, dass es sich bei unseren Produkten um reine B2B Produkte handelt.



### 16.2 EU, Norwegen, Island und Liechtenstein

**Eine Entsorgung von Elektro-Altgeräten über den Hausmüll ist nicht zulässig.**

Die Kling & Freitag GmbH hat alle von der WEEE-Richtlinie betroffenen Geräte für die europäischen Mitgliedsstaaten, sowie Norwegen, Island und Liechtenstein (außer Deutschland), ab dem 13.08.2005 mit der durchgestrichenen Mülltonne und dem darunter liegenden Balken gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf und dass es frühestens am 13.08.2005 erstmals in Verkehr gebracht wurde.

Leider wurde die europäische Richtlinie WEEE in allen Mitgliedsstaaten der europäischen Union durch jeweils unterschiedliche nationale Gesetze umgesetzt, so dass wir Ihnen keine einheitliche, europaweite Entsorgungslösung anbieten können.

Verantwortlich für die Einhaltung der jeweiligen nationalen Gesetze ist alleine der Distributor (Importeur) für das jeweilige Land.

Für die Entsorgung der Altgeräte, gemäß den jeweiligen nationalen Bestimmungen in den Ländern der europäischen Union (außer Deutschland), erkundigen Sie sich bitte daher bei Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.



### 16.3 Alle weiteren Nationen

Für die Entsorgung der Altgeräte, gemäß den jeweiligen nationalen Bestimmungen in anderen als oben genannten Ländern, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrem Händler oder den örtlichen Behörden.